

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-283

PROJET DE LOI C-283

An Act to amend the Criminal Code
(control of firearms)

Loi modifiant le Code criminel
(contrôle des armes à feu)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

1. (1) Subsection 97(1) of the *Criminal Code* is repealed and the following substituted therefor:

1. (1) Le paragraphe 97(1) du *Code criminel* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. C-46

Delivery of fire-
arm to person
without fire-
arms acquisi-
tion certificate

“97. (1) Every one who sells, barter, gives, lends, transfers or delivers any firearm or any firearm ammunition to a person who does not, at the time of the sale, barter, giving, lending, transfer or delivery or, in the case of a mail-order sale, within a reasonable time prior thereto, produce a firearms acquisition certificate for inspection by the person selling, bartering, giving, lending, transferring or delivering the firearm, or firearm ammunition, that that person has no reason to believe is invalid or was issued to a person other than the person so producing it,

«97. (1) Est coupable :
a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans;
b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,

Livraison
d'armes à feu à
une personne
qui n'a pas
d'autorisation
d'acquisition
d'armes à feu

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years; or
(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction.”

quiconque vend, échange, donne, prête, cède ou livre une arme à feu ou des munitions pour armes à feu sans que la personne qui reçoit l'arme à feu ou les munitions ne lui présente, pour examen au moment de la transaction ou, au préalable, dans un délai raisonnable, dans le cas d'une vente postale, une autorisation d'acquisition d'armes à feu qu'il n'a aucune raison de croire invalide ni délivrée à une autre personne que celle qui la lui présente.»

(2) Subsection 97(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 97(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :